



## 13<sup>ème</sup> édition du concours « Pont vers le chinois » pour les lycéens Sélections nationales – Luxembourg

Le concours « Pont vers le Chinois » (汉语桥) pour les lycéens est un concours international de langue et de culture chinoises. Depuis 2018, l'Institut Confucius à l'Université du Luxembourg organise les sélections nationales pour les lycéens du Grand-Duché de Luxembourg.

Le « Pont vers le Chinois » est le concours international le plus célèbre pour les sinophones non-natifs. Organisé par le siège des Instituts Confucius chaque année depuis 2002, il est aujourd'hui devenu une émission de divertissement très populaire en Chine.

Les inscriptions sont désormais ouvertes pour sélectionner le lauréat 2020 qui représentera le Luxembourg au niveau international. Lors de cette pré-sélection, les candidats devront démontrer leurs compétences orales et écrites. **En 2020, le concours « Pont vers le Chinois » se déroulera en ligne pour les lycéens de tout le Grand-Duché de Luxembourg.**

### I. Titre :

La 13<sup>ème</sup> édition du Concours « Pont vers le Chinois » pour les lycéens du Grand-Duché de Luxembourg – Sélections nationales.

### II. Thème :

Thème en chinois : “追梦中文，不负韶华” (Fly high with Chinese)

### III. Date et modalités :

9h30-16h30, samedi 5 septembre 2020

Concours en ligne : via la plateforme ZOOM

#### IV. Conditions d'éligibilité :

- Être scolarisé dans un lycée au Grand-Duché de Luxembourg
- Avoir entre 15 et 20 ans
- Ne pas avoir la nationalité chinoise
- Les participants au concours international de la 12<sup>ème</sup> édition du concours « Pont vers le Chinois » ne sont pas autorisés à participer cette année
- Ne pas être de langue maternelle chinoise
- Ne pas être élève d'origine chinoise
- Ne pas avoir grandi dans un pays sinophone
- Ne pas avoir grandi dans une famille sinophone

#### V. Contenu et format du concours :

- **En direct via ZOOM**

1. Dictée en groupe (10 minutes) : dictée en chinois en ligne pour tous les candidats en même temps
2. Un discours de présentation personnelle intégrant le thème (3 minutes)
3. Répondre aux questions sur un thème quotidien ou culturel chinois tiré au sort en direct (3 minutes) -> le contenu du concours précédent peut être téléchargé sur le site officiel : [bridge.chinese.cn](http://bridge.chinese.cn)

- **Enregistrement vidéo**

L'épreuve est axée sur les compétences suivantes : la compétence linguistique en chinois, la connaissance de la Chine, de la culture chinoise, et des talents artistiques tels que, par exemple, la musique chinoise (y compris la chanson et les instruments de musique), la danse, l'opéra traditionnel chinois, l'acrobatie, la calligraphie, la peinture, le découpage et l'art martial.

1. Les candidats devront soumettre une vidéo de leur performance artistique **avant le 30 août 2020**.
2. Modalités d'envoi de la vidéo :
  - La vidéo de la performance ne doit pas dépasser 5 minutes
  - Le format de vidéo doit être au format MP4 (un seul fichier et moins de 1 Go) en mode paysage (16:9). La qualité de la vidéo et le volume doivent être clairs, sans logos ni effets spéciaux, etc.
  - Le titre de la vidéo : nom + prénom + organisateur, par exemple : DUPONT Emma Confucius Institute of the University of Luxembourg
  - Soumission de la vidéo : la vidéo doit être envoyée à l'Institut Confucius à l'Université du Luxembourg via Google Drive

## VI. Inscriptions :

Merci de bien vouloir remplir le formulaire d'inscription ainsi que le formulaire de consentement et d'autorisation et envoyer le tout **avant le 23 août 2020 23h59** à :

[luxchinesebridge.secondary@gmail.com](mailto:luxchinesebridge.secondary@gmail.com)

## VII. Prix et récompense du concours :

- Premier prix : le/la gagnant(e) représentera le Luxembourg lors de la compétition internationale organisée en ligne entre septembre et décembre 2020.
- Deuxième prix : 2 lauréats
- Troisième prix : 3 lauréats
- Prix « La plus populaire »

-> La vidéo qui recevra le plus grand nombre de « J'aime » par le public sur [Youtube](#), [Facebook](#) et le site officiel <https://confucius-institute.uni.lu/> du 04/09/2020 18h00 au 11/09/2020 23h59 se verra décernée le prix « La plus populaire ».

## VIII. Remarque :

**Attention : En raison de la crise du COVID-19, les sélections nationales et la compétition internationale « Pont vers le Chinois » se dérouleront en ligne. Cette année, il n'y aura pas de compétition sur place en Chine.**

Les sélections nationales via ZOOM auront lieu en direct le vendredi 4 septembre 2020. Les 1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> prix seront annoncés le jour même.

Le prix « La plus populaire » sera annoncé sur le site officiel de l'Institut Confucius à l'Université du Luxembourg <https://confucius-institute.uni.lu/> et sur la page Facebook <https://www.facebook.com/ci.uni.lu>

## IX. Calendrier du concours :

- **23 août 2020 avant 23h59** : Remplir et envoyer le formulaire d'inscription ainsi que le formulaire de consentement et d'autorisation à [luxchinesebridge.secondary@gmail.com](mailto:luxchinesebridge.secondary@gmail.com)
- **30 août 2020 avant 23h59** : Envoi de la vidéo de la performance artistique via Google Drive
- **5 septembre 2020 9h30** : Concours écrit et oral en direct via Zoom, puis annonce des 1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> prix
- **5 septembre 2020 18h00 – 12 septembre 2020 23h59** : Semaine « Thumbs-up » -> la vidéo qui recevra le plus grand nombre de « J'aime » par le public sera choisie comme « La plus populaire »
- **14 septembre 2020** : Annonce du prix « La plus populaire »

**X. Contact :**

Pour plus d'information veuillez contacter :

**Email :** [luxchinesebridge.secondary@gmail.com](mailto:luxchinesebridge.secondary@gmail.com)

**Tel :** (+352) 46 66 44 4964

**Pièces jointes :**

1. Formulaire d'inscription à la 13<sup>ème</sup> session du « Pont vers le Chinois » pour les lycéens du Grand-Duché de Luxembourg
2. Formulaire de consentement et d'autorisation



## 2020 年第十三届“汉语桥”世界中学生中文比赛

### 卢森堡赛区比赛通知

中学生“汉语桥”比赛是一项汉语语言和文化能力的国际性赛事，其主旨是为世界各国学习中文的青少年提供互相学习和交流的平台。自2008年第一届中学生“汉语桥”比赛以来，“汉语桥”已成为非汉语母语学习者展示汉语能力的中心舞台。

2018年，卢森堡大学孔子学院组织并承办了第十一届“汉语桥”世界中学生中文比赛卢森堡赛区比赛。经过两年的成功组织与运行，该赛事在卢森堡已成为一项长期活动。

2020年，卢森堡大学孔子学院将继续主办第十三届“汉语桥”世界中学生中文比赛卢森堡赛区比赛，选拔和推举汉语听说写能力最佳的选手，代表卢森堡参加全球中学生“汉语桥”网络比赛。

#### I. 活动名称

中文名称：第十三届“汉语桥”世界中学生中文比赛卢森堡赛区比赛

英文名称：The 13<sup>th</sup> Chinese Bridge-Chinese Proficiency Competition for Foreign Secondary School Students

#### II. 活动主题

中文主题：追梦中文，不负韶华

英文主题：Fly high with Chinese

#### III. 比赛时间

2020年9月5日，星期六，9:30 - 16:30

#### IV. 参赛对象

年龄15岁至20岁、在中国境外成长、本人及其父母母语为非汉语的卢森堡在校中学生。上届去往中国的参赛选手原则上不可连续两届参加比赛。

#### V. 比赛内容

- 中文语言能力：中文听说读写。
- 中国国情知识：考核选手对中国地理、历史、经济、文化等方面的了解。往届比赛参考试题集可在“汉语桥”赛事官方网站 ([bridge.chinese.cn/s13/opr/](http://bridge.chinese.cn/s13/opr/)) 下载。
- 中华文化技能：中国歌舞、传统乐器、戏曲、曲艺、杂技、书法、绘画、武术、剪纸等。

#### VI. 比赛形式

##### (1) 通过ZOOM直播：

- A. 集体中文听写（10分钟）：所有参赛选手统一进场参加中文听写。
- B. 选手单独入场比赛
  - ① 演讲（3分钟）
  - ② 文化问答（3分钟）

##### (2) 录制视频：参赛选手自行录制才艺展示视频并发送至大赛组委会。

- ① 视频长度不超过5分钟。
- ② 视频格式 MP4（单个文件量小于1GB）横向画面（16：9），光线充足、画面稳定、衔接流畅，不可加水印、Logo、特效等。
- ③ 文件命名格式：姓+名+推荐单位，如 DUPONT Emma Confucius Institute of the University of Luxembourg.
- ④ 文件请上传至选手自己的 Google drive，然后通过 Google drive分享给孔院。

#### VII. 报名方式

请在8月23日23:59之前将报名表和《隐私保护声明》发至活动专用邮箱

[luxchinesebridge.secondary@gmail.com](mailto:luxchinesebridge.secondary@gmail.com)。

#### VIII. 奖项设置

第十三届“汉语桥”世界中学生中文比赛卢森堡赛区一等奖1名

第十三届“汉语桥”世界中学生中文比赛卢森堡赛区二等奖2名

第十三届“汉语桥”世界中学生中文比赛卢森堡赛区三等奖3名

冠军选手将代表卢森堡参加“汉语桥”世界中学生中文全球网络比赛。

此次卢森堡地区的比赛，还设置“人气之星”奖项。卢森堡大学孔子学院将在 [YouTube](#), [Facebook](#)和[孔院官网](#)上于9月5日18:00至9月12日23:59开放点赞通道，大赛组委会将根据点赞票数总计评选出“人气之星”。

## IX. 比赛安排

因全球新冠疫情，卢森堡赛区“汉语桥”比赛将采用**网络的形式(ZOOM)**进行。9月5日举办选手的网络直播比赛，比赛当天宣布获奖名次。于9月14日在[卢森堡大学孔院官网](#)、[Facebook](#)主页公布“人气之星”评选结果。

请大家注意，今年“汉语桥”全球比赛将采用**网络的形式**进行，**中国的现场观摩比赛将不再举行**。

## X. 时间安排

- 8月23日23:59之前将报名表和《隐私保护声明》发至活动专用邮箱 [luxchinesebridge.secondary@gmail.com](mailto:luxchinesebridge.secondary@gmail.com)。文件命名格式：姓+名+推荐单位，如 DUPONT Emma Confucius Institute of the University of Luxembourg
- 8月30日23:59之前参赛选手通过Google Drive提交才艺视频作品。
- 9月5日9:30通过ZOOM视频直播比赛，当天宣布一到三等奖比赛名次和获奖名单。
- 9月5日18:00至9月12日23:59开放点赞通道。
- 9月14日在孔院官网、[Facebook](#)主页公布“才艺之星”。

## XI. 联系方式

邮箱: [luxchinesebridge.secondary@gmail.com](mailto:luxchinesebridge.secondary@gmail.com)

电话: (+352) 46 66 44 4964

附件:

- (1) 第十三届“汉语桥”世界中学生中文比赛卢森堡赛区比赛报名表
- (2) 隐私保护声明